

mæstro canadense se inspiro inmediatamente en autores y periodicos franceses y belgas. En sus platicas es sencillo, ameno, interesante y, sin que el alumno se percate de ello, lo lleva al fin que se propone : instruir lo y educarlo, delcitandolo.

El libro comprende las siguientes secciones : la casa con todas sus partes ; objetos escolares ; comestibles ; los animales ; productos naturales ; productos industriales ; Botanica y tratados diversos.

Tan prendados nos hallamos del precioso libro, que nos proponemos ir dando su traduccion en " La Escuela Primaria," empeizando tal vez nuestra tarea en el presente numero. Esto probara al inteligente autor lo mucho que agradecemos el valioso obsequio que debemos a su generosidad.

(Traduccion)

BIBLIOGRAPHIE

Nous devons à l'extrême obligeance de M. J. B. Cloutier, professeur à l'école normale Laval (Canada) et rédacteur de notre confrère *l'Enseignement primaire*, les œuvres didactiques ci-après mentionnés et écrits en langue française par ce monsieur.

(a) " Leçons de choses " à l'usage des écoles, 4^e et 72 leçons, toutes des plus intéressantes.

(b) " Devoirs grammaticaux " ou collection de thèmes gradués en rapport avec

(c) " Les Eléments de grammaire française par Lhomond, revus corrigés et augmentés par M. Cloutier, et enfin par le même auteur

(d) " Le Premier livre des enfants." Nous avons parcouru avec tout l'intérêt qu'inspirent les écrits de maîtres renommés comme l'est certainement M. Cloutier, toutes les œuvres que nous venons de mentionner et nous avons pu acquérir la conviction que l'écrivain canadien est un pédagogue illustre

et travailleur, qui se tient au courant des évolutions contemporaines de la science de " construire les esprits " comme le disait Victor Hugo, et qui s'est proposé d'implanter en son pays les nouvelles conclusions de cette science.

Dès qu'on examine quelques pages de n'importe lequel de ses livres, on comprend que c'est le travail d'un grand éducateur. Cloutier enseigne d'après les nouvelles méthodes pédagogiques. Que différentes sont ses brillantes leçons de grammaire, de celles des anciens modes que tous nous avons pu remarquer et même souffrir dans nos écoles de l'Amérique espagnole. Quelle méthode facile et progressive est la sienne pour l'enseignement de la lecture ! Nous ne voulons pas dire positivement qu'elle soit la meilleure, mais nous croyons qu'elle peut-être comptée au nombre des bonnes.

Mais le travail qui place M. Cloutier à une grande hauteur est son livre " Leçons de choses " — Un ouvrage de ce genre fut publié il y a quelques années, en Angleterre, par Isabelle Mayro et très bien imité, aux Etats-Unis par le professeur Sheldon.

Le maître Canadien s'inspire directement des auteurs et journaux français et belges. Simple, charmant et intéressant dans ses entretiens, il conduit l'élève sans que celui-ci le prévienne au but qu'il se propose : l'instruire et l'élever en le délectant.

Le livre comprend les divisions suivantes la *maison* avec toutes ses parties ; *objets scolaires* ; *comestibles* ; les *animaux* ; *produits naturels* ; *produits industriels* ; *Botanique et divers autres sujets*.

Nous sommes tellement enchanté de ce livre que nous nous proposons d'en faire une traduction dans " L'Ecole " commençant notre tâche dans ce numéro. Ceci prouvera à l'intelligent auteur combien nous lui sommes reconnaissant pour son extrême obligeance et générosité.